

REFLEXIVES AND RECIPROCAL IN BIH

Tam Nguyen

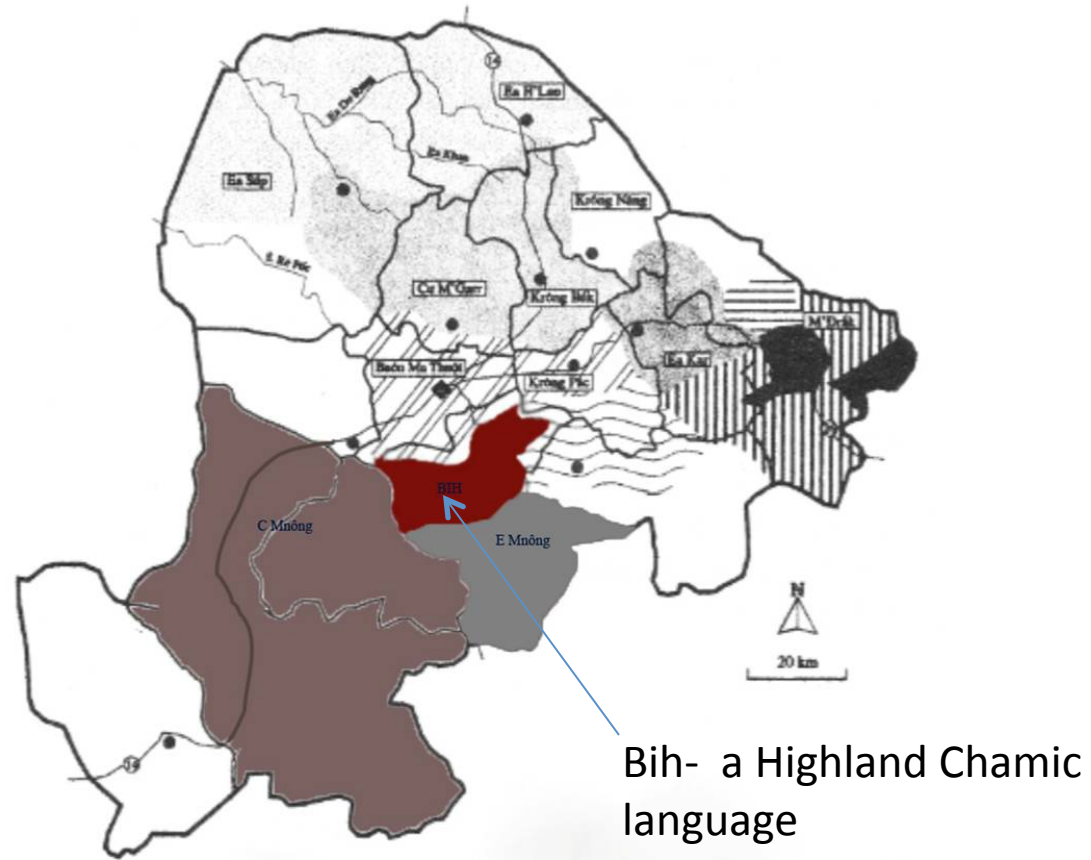
University of Oregon

tnguyen8@uoregon.edu

Chamic languages in Vietnam



Location of Bih speakers



Affirmative constructions in Bih

- 1) Puya ma-iran ta dei.
Crocodile PRE-run LOC younger.sibling
'The crocodiles run into the younger brother.'
(RH20081023-2)
- 2) ĩah YTam ĩuh YLam.
PAST PN see PN
'Tam saw Lam.'
- 3) Khă ma-lai ñu, ma-čuh gǝ năn.
if PRE-end 3 PRE-grill 3 PROX
'If he is recovered, so go ahead and grill it.'
(ND20090504-1)

Reflexives in Bih

- 4) Kâo wân kâo ačô.
1 dress 1 REFL
'I dressed myself.'
- 5) Paul mrao ñu ačô.
PN wash 3 REFL
'Paul washed himself.'
- 6) Tam krăao ñu ačô.
PN scare 3 REFL
'Tam scares herself.'
- 7) Tam jhuñ kĭn ñu ačô.
PN hate IOMKR 3 REFL
'Tam hates herself.'

- 8) ǒng prni kǐn ǒng ačô.
 2 praise IOMKR 2 REFL
 ‘You admire yourself.’
- 9) Di ih prni kǐn di ih ačô.
 PL 2 praise IOMKR PL 2 REFL
 ‘You admire yourselves.’
- 10) Kamei prni kǐn kamei ačô.
 1EXCL praise IOMKR 1EXCL REFL
 ‘We admire ourselves.’
- 11) grăp čô mnuih prni kǐn di ñu ačô.
 Every CLF people admire IOMKR PL 3 REFL
 ‘Everyone admires himself.’

- 12) Mĩ Nghiệp pablě kĩn ñu aồ hãng YTam.
Mother PN tell IOMRK 3 REFL with PN
'Nghiệp's mother described herself to Tam.'
- 13) Mĩ Nghiệp ñuh leh Tam kađap kĩn ñu aồ.
Mother PN see PERF PN defend IOMKR 3 REFL
'Nghiệp's mother saw Tam defending herself.'
- 14) Tam rmuh mĩ Nghiệp prni kĩn ñu aồ.
PN request mother PN praise IOMKR 3 REFL
'Tam asked Nghiệp's mother to praise her.'

- 15) YLam mhữ leh mĩ Nghiệp prni kĩn ñu.
 PN hear PERF mother PN praise IOMKR 3
 ‘YLam heard Nghiệp’s mother praising her.’
- 16) Mĩ Rai pamĩn mĩ Nghiệp pajhuñ kĩn ñu.
 Mother PN CAUSE-think mother PN CAUSE-hate IOMKR 3
 ‘Rai’s mother thinks that Nghiệp’s mother hates her.’
- 17) Tam pamĩn dah Ykô ðuh ñu ačô lăm mta kinh.
 PN think that PN see 3 REFL in eye mirror
 ‘Tam though that Ykô saw himself.’

Reciprocals

- 18) Di ñu tằm thâu
PL 3 REC know
'They know each other.'
- 19) Armông leh anăn mabui tằm pakadaḥ
tiger and wild.buffalo REC CAUSE-fight
'Tiger and wild buffalo fight each other.'
- 20) Yphon leh anăn palei ñu tằm khăp
PN and wife 3 REC love
'Yphon and his wife love each other.'
- 21) Tam leh anăn mǎ Nghiep tằm unǎng
PN and mother PN REC miss
'Tam and Nghiep's mother miss each other.'

22) Di ñu tãm pamüt ardeh di ñu

PL 3 REC CAUSE-enter motorbike PL 3

‘They pushed each other ‘s motorbike into the house.’

23) Ma Blit leh anãn Tam tãm thão sãng tanao di ñu blũ nãn.

Father PN and PN REC know understand NOM PL 3 speak PROX

‘Blit’s father and Tam know each other’s language.’

24) Ma Blit leh anãn ma Hũa tãm jru ngã sang

Father PN and father PN REC help build house

‘Blit’s and Hũa’s fathers help to build each other’s house.’

25) Ñu tãm chõk aseï

3 REC scoop cooked.rice

‘They scoop cooked rice for each other.’

- 26) Di ñu dua tǎm pavang prǎm gǎ
 PL 3 two REC together fight 3
 ‘Both of them together fight her.’
- 27) Ñu dǒng tǎm pah gǎ. (PA013-62)
 3 IMPERF REC scold 3
 ‘They are scolding her.’
- 28) Alek yǒh di gǎ tǎm pǐt tǎm đih nǎn.
 Quiet PTCL Pl 3 REC sleep REC lie then
 ‘Deeply, they lie together and sleep together.’
 (ND007-216)
- 29) Tǎm huǎ bǒng.
 REC eat.rice eat
 ‘They eat together.’
 (ND007-198)

Abbreviations

- 1: First single person
- 2: Second single person
- 3: Third single person
- EXCL: exclusive
- INCL: inclusive
- IMPERF: imperfect
- IOMKR: indirect object marker
- LOC: locative
- NOM: nominalization
- PERF: perfect
- PL: plural
- PN: proper name
- PRE: prefix
- PROX: proximal
- PTCL: particle
- REFL: reflexive
- REC: reciprocal

References

- Doan, V. P. (1998). *Tu vung cac phuong ngu Ede- Lexique des Dialects Ede*. Ho Chi Minh City: Nha xuất bản Thành phố Ho Chi Minh.
- Frajzyngier, Z. and Curl, T. (1999a). *Reciprocals: Forms and Functions*. Amsterdam: John Benjamins.
- Frajzyngier, Z. and Curl, T. (1999b). *Reflexives: Forms and Functions*. Amsterdam: John Benjamins.
- Nedjalkov, V. (Ed.).(2007). *Reciprocal Constructions Vol 1*. Philadelphia: John Benjamins.

Thank you for your attention!